

УДК: 7.016; 7.033.2

ББК: 71.082

А43

DOI: 10.18688/aa199-2-32

Е. Ю. Ендольцева

Некоторые особенности искусства Абхазского царства VIII–XI веков на примере архитектурной пластики

Исследования последних десяти лет позволяют по-новому взглянуть на искусство периода Абхазского царства, в частности на архитектурную пластику этого времени. Была проделана определенная работа, в результате которой удалось выявить и атрибутировать ряд новых артефактов, а также достаточно обоснованно передатировать некоторые прежде хорошо известные памятники и лапидарные коллекции. По итогам проведённых изысканий среди каменных рельефов рассматриваемого периода представляется возможным выделить определённые стилистические группы, а также определить их возможные истоки. Некоторые образцы каменной резьбы обрели иной смысл, будучи рассмотрены в контексте новой хронологии.

Среди недавно открытых, ранее не упоминавшихся в обобщающих трудах памятников — фрагмент основания колонки алтарной преграды, происходящий из церкви в Дранде [15; 16; 27] (ныне хранится в фондах Церковно-археологического музея Священной митрополии Абхазии в Новоафонском монастыре)¹. По окружности каменного известнякового блока представлен редкий иконографический извод сцены, изображающей пророка Иону, поглощаемого китом. Иконографический и стилистический анализ этого артефакта позволил отнести его к X в. [15, с. 208–209].

Еще одним открытием стала публикация и атрибуция фрагмента каменной резьбы, хранившегося в фондах Абхазского государственного музея (г. Сухум) [10; 11; 28]. На лицевой стороне известнякового блока кубической формы изображена сцена с тремя персонажами. Двое из них стоят, один тянет за бороду другого. Третий персонаж, который также имеет бороду, лежит у ног двух первых. Благодаря выявленной иконографической параллели с капителью из церкви Нотр-Дам дю Пор в Клермон-Ферране (около 1100 г.), эту сцену удалось идентифицировать как редчайший иконографический извод сюжета «Сон Иосифа»². На капители из Клермон-Феррана сохранилась подробная надпись, которая объясняет данную сцену и служит текстовой основой для её иконографии. Эта надпись на латинском языке располагается на абаке капители и на филактериях, которые держат ангел и Иосиф. Надпись является цитатой из Евангелия от Матфея 1; 18–21.

¹ Официальный сайт Священной Митрополии Абхазии URL: <https://anyha.org/drandatwy-anyha-dekor-afragmentkua/>

² http://france-romane.com/PHOTOS/photos_france/63-nd-port/NDP-25-2.jpg

Сверху, на абак: “Iosep volvit”³. На филактерии слева: “OC/TE/DI/MI/ER/A//RT/BT/VS/ME/FE/CT”. На филактерии справа: “NE/TI/ME/AS/ SC A/CA/RI/A/H/C”⁴. Этот текст можно реконструировать как цитату из Евангелия от Матфея (Вульгата 1, 18) следующим образом: “Josep[h] voluit oc[cul]te dimi[tt]er[e] [M]ar[iam]” с подписью мастера: “R[o]tb[er]tus me fec[i]t”⁵. Далее следует ответ ангела: “Ne timeas”. Как объясняет С. Ложкина, ангел слева тянет за бороду Иосифа, чтобы привести его на истинный путь (в правую от себя сторону, в то время как вся фигура Иосифа повернута налево)⁶.

Кроме того, в ходе полевых исследований высокогорных сел Абхазии, проводившихся летом 2016 г.⁶, был обнаружен фрагмент белокаменной резьбы, возможно, алтарной преграды, в руинах храма Киач-Абааныха [13]. Интересно, что до этой находки никаких сведений о возможном наличии в этом храме белокаменной резной алтарной преграды не было. Найденная деталь состоит из трех геометрических частей: квадратной в сечении плиты, бордюра и шара [13, илл. а, б]. Она, вероятно, служила базой колонки алтарной преграды.

В результате комплексного изучения лапидарной коллекции, которая была собрана в алтаре церкви св. Феодора на горе Анакопия (теперь перемещена к подножию горы, в Музей Абхазского царства) удалось установить, что рельефы с изображениями льва и вихреобразных розеток, рыбы и кипарисов, а также пропавший рельеф с изображением быка и льва у креста и надписью с упоминанием византийского императора Константина IX Мономаха (1042–1055) нужно датировать не раннехристианским временем, как это делалось ранее, а первой половиной XI в. [17, с. 87–209]. Близкий к ним по стилю и иконографии рельеф с изображением быка и льва у креста с Сухумской горы (АГМ) можно, следовательно, также отнести к XI в. [17, с. 101–109]. Похожи по стилю и отчасти иконографически рельефы с изображениями крестов, птицы и рыб из Мрамбы. Очевидно, что их можно считать единой группой [14] и датировать поэтому приблизительно тем же временем, что и рельефы с Анакопийской горы.

Напротив, рельефы, собранные вокруг собора в селе Агу-Бедия, вряд ли можно отнести к XI в. [9]. Они, вероятнее всего, были выполнены позже, не раньше XIV в. К периоду Абхазского царства, благодаря стилистическим и иконографическим параллелям, а также учитывая данные археологии и архитектурный анализ структуры собора, можно отнести только некоторые вторично использованные резные блоки внутри собора [9, с. 145–147].

³ <http://utpictura18.univ-montp3.fr/GenerateurNotice.php?numnotice=A2450&tab=A2456-A2457-A2445-A2446-A2443-A2447-A2448-A2449-A2442-A2450-A2451-A2452-A2441-A2453-A2444-A2454-A0567-A2455->

⁴ <http://utpictura18.univ-montp3.fr/GenerateurNotice.php?numnotice=A2450&tab=A2456-A2457-A2445-A2446-A2443-A2447-A2448-A2449-A2442-A2450-A2451-A2452-A2441-A2453-A2444-A2454-A0567-A2455->

⁵ <http://utpictura18.univ-montp3.fr/GenerateurNotice.php?numnotice=A2450&tab=A2456-A2457-A2445-A2446-A2443-A2447-A2448-A2449-A2442-A2450-A2451-A2452-A2441-A2453-A2444-A2454-A0567-A2455->

⁶ Совместная русско-абхазская экспедиция, финансирование которой осуществлялось на средства гранта РГНФ № 16-24-12551 «Выявление каменных средневековых рельефов в предгорных и высокогорных селах Абхазии». Руководитель с русской стороны — Е. Ю. Ендольцева, руководитель с абхазской стороны — старший научный сотрудник АБИГИ АН РА Г. А. Сангулия.

Таким образом, проведённые исследования позволяют выделить некоторое количество резных известняковых блоков — в основном это архитектурная декорация храмов и малые формы (алтарные преграды), — которые, как кажется, можно датировать периодом между VIII и XI вв. [8; 10; 12], то есть временем существования Абхазского царства. Представленные на этих рельефах сцены достаточно разнообразны. Среди них есть зооморфные образы, традиционные для византийского искусства сложные антропоморфные композиции, растительные, геометрические и ленточные плетёные орнаменты. Стилистический и иконографический анализ изображений позволяет выделить среди них несколько однородных групп. К наиболее характерным образам принадлежат многофигурные антропоморфные сцены и зооморфные сюжеты.

К первой группе можно отнести памятники с наиболее утонченной техникой исполнения и сложными композициями. Среди них, к примеру, три плиты алтарной преграды, найденные вблизи церкви у с. Ольгинского. П. С. Уварова отмечает, что эта церковь была обнаружена крестьянами в 1886 г. в лесах Цебельдинских гор в окрестностях греческого села Ольгинское [20, с. 19]. Именно П. С. Уварова впервые опубликовала фототипии трех резных плит, объединенных между собой общим стилем исполнения фигур [20, с. 20]. На первой из них (нынешнее местонахождение неизвестно) показан всадник (голова его утеряна, видна была лишь часть нимба). Тело лошади изображено анатомично, выдержаны естественные пропорции.

На второй плите (сейчас утрачена) показан фронтально стоящий святитель (верхняя часть фигуры не сохранилась) на фоне архитектурных декораций в виде аркатуры [20, с. 21, рис. 11].

Третья плита демонстрирует уникальную для каменной резьбы литургическую композицию (в настоящее время плита находится в Национальном музее Грузии имени С. Джанашиа)⁷. Изображения, как и на первых двух плитах, выполнены натуралистично, с соблюдением естественных пропорций. Видно, что мастер ориентировался на лучшие образцы христианского искусства эллинистического типа. По результатам иконографического и стилистического анализа эти три плиты можно датировать приблизительно серединой X в. [21, с. 86–96]. По качеству данные изображения можно сопоставить с византийской столичной изобразительной традицией [21, с. 91].

Другие памятники этой группы, также фрагменты алтарной преграды, происходят из села Дранда. По стилю изображения на них похожи на те, что представлены на плитах из церкви близ Ольгинского. Сохранилось достаточно сведений об алтарной преграде в церкви села Дранда [19, с. 32; 26, р. 318]. Две плиты из этой церкви (нынешнее местонахождение неизвестно) были опубликованы, так же как и в случае с Ольгинским, П. С. Уваровой [20, с. 30, табл. XII]. На первой плите был изображен Христос на троне между парами ангелов по сторонам⁸. На второй плите был представлен Деисус (сохранились только изображения Христа и Богородицы). Дискуссия по поводу датировки этих двух плит продолжается до сих пор. П. С. Уварова видела их разновременными и считала первую работой «древнехристианских мастеров» [20, с. 30]. Л. Г. Хруш-

⁷ В трех нишах изображены последовательно ангел, святитель в позе оранта и диакон с кадилом.

⁸ На фототипии П. С. Уваровой видны только два ангела с правой от зрителя стороны.

кова датирует первую плиту V в. [22, с. 271] или VI в. [21, с. 38; 31, р. 77–78], а вторую, как и фрагмент с мотивом арочек, относит к X в. [31, р. 78]. Однако А. Ю. Виноградов, как кажется, убедительно показал, что стиль обоих памятников одинаков. Вероятно, с ним можно согласиться в том, что обе плиты датируются IX–XI вв. [5]. Интересно, что вышеупомянутый вновь открытый фрагмент основания столбика алтарной преграды с изображением пророка Ионы, поглощаемого китом, также близок по стилю к двум рассмотренным выше плитам. По ряду параметров его также можно датировать X в. [15, с. 205]. Более того, композиция сцены с Ионой напоминает о возможных эллинистических истоках.

Две алтарные плиты из села Анухва также украшены сложными по технике исполнения сценами с развёрнутыми композициями. На одной из плит — конное изображение св. Георгия с императором Диоклетианом. Исследователи датируют памятник рубежом X–XI вв. [29, р. 154; 25, с. 109–111; 21, с. 96; 31, р. 154]. На второй плите, происходящей, вероятно, из той же церкви, что и первая, — сцена Распятия. Р. О. Шмерлинг [25, с. 158–162] и Л. Г. Хрушкова [21, с. 96; 31, р. 154] датируют её XI в.

К этой же группе можно, вероятно, отнести фрагмент плиты с изображением «Сна Иосифа» [10]. Несмотря на то что иконографическая параллель (капитель из Клермон-Феррана) указывает на 1100 г., стиль изображения (черты лица Иосифа, высокий лоб с залысинами, миндалевидные глаза, остrokонечная борода, а также проработка складок его одеяния) сходен с тем, как представлен святитель на плите из Ольгинского. Поэтому исключать для этого памятника более раннюю дату (X–XI вв.), вероятно, нельзя.

Вторая группа памятников сильно отличается по стилю от первой. Изображения сделаны схематично и условно, техника примитивна. Среди сюжетов — исключительно зооморфные сцены. К этой группе относятся рельефы с изображениями зверей с горы Анакопия, рельеф с изображением быка и льва у креста из Абхазского государственного музея, группа рельефов из Мрамбы. Как показали исследования последних лет [17, с. 87–209; 12, с. 22; 14], их можно датировать благодаря надписи на одном из них [18]⁹, где упоминается византийский император Константин IX Мономах (1042–1055). Интересно, что изображения этой группы находят аналогии среди некоторых росписей пещерных храмов в Каппадокии [7]. Плиты с изображениями птиц можно сопоставить с некоторыми образцами пластики периода Высокого средневековья на территории Византийской империи и регионов, находящихся под ее прямым влиянием (Балканы, Греция, Киевская Русь) [12, с. 22].

Памятники третьей группы стоят особняком. Их датировка вызывает серьезные споры, хотя некоторые черты изображений демонстрируют персидское влияние, которое заметно и в других регионах Закавказья (Армения, Грузия). Речь идет о фрагментах двух алтарных плит, происходящих из долины Цебельды, из церкви на возвышенности Арасараху около села Октомбери (Вороновская) [20, с. 21–22] (часть из них ныне хранится в Национальном музее Грузии [30, р. 30] имени С. Джанашиа, другая — в Абхазском государственном музее в г. Сухум). В центре основного фрагмента изобраа-

⁹ Рельеф (ныне утерян) с изображением быка и льва у креста с горы Анакопия. Надпись прочтена В. В. Латышевым по фотографическим снимкам, присланным ему К. К. Романовым.

жены сцены Распятия и Воскресения. На полях сохранились сцены, изображающие Раскаяние Петра, Мученичество Петра, часть сцены Жертвоприношение Авраама (раб Авраама, ведущий мула¹⁰), Крещение и сцена чуда св. Евстафия. Некоторые особенности одежды персонажей позволяют говорить об определенном влиянии Персии или Закавказья. П. С. Уварова датировала их XII в. [20, с. 21–22]. Д. В. Айналов датировал их сначала VII–VIII вв. [1], а потом — VII–VIII или VI–VIII вв. [2, с. 33, 202]. Г. Н. Чубинашвили датировал рассматриваемые фрагменты VI–VII вв. [23, с. 208–209], а Ш. Я. Амиранашвили считал их типичным произведением раннехристианской эпохи [4, с. 121, 178]. Н. А. Аладашвили относил этот памятник к VII в. [3, с. 210–211]. Р. О. Шмерлинг, проанализировав стиль и технику рельефов, отнесла плиты к концу VII — началу VIII в. [25, с. 69]. Первооткрыватель рассматриваемого фрагмента Л. А. Шервашидзе датировал его также VII–VIII вв. [24, с. 96]. Л. Г. Хрушкова, комплексно анализируя иконографию, стиль и технику исполнения двух плит из Цебельды, предлагает датировать их VIII–IX вв. [21, с. 43–85; 31, р. 145–152].

В итоге становится очевидным, что на искусстве Абхазского царства (по материалам архитектурной пластики) сказывается влияние различных художественных центров. Решающее значение имели контакты с Византийской империей. Влияние Византии не было однородным. Важную роль играли контакты с такими регионами, как Каппадокия, Греция, и некоторыми другими областями, находившимися в составе или под непосредственным влиянием Византийской империи. Присутствует также влияние столичного искусства, зачастую восходящее к раннехристианским и эллинистическим корням.

Наряду с культурным влиянием Византийской империи заметны контакты со странами Закавказья.

Литература

1. Айналов Д. В. Некоторые христианские памятники Кавказа // Археологические известия и заметки. — 1895. — Т. III. — Вып. 7–8. — С. 233–243.
2. Айналов Д. В. Эллинистические основы Византийского искусства // Записки русского археологического общества. — 1901. — Т. XII. — Вып. 3–4. — С. 1–224.
3. Аладашвили Н. А., Беридзе В. В. Искусство Грузии // История искусства народов СССР. — М.: Изобразительное искусство, 1973. — Т. 2. — 422 с.
4. Амиранашвили Ш. Я. История грузинского искусства. — М.: Искусство, 1963. — 460 с.
5. Виноградов А. Ю. Дранда // Православная энциклопедия / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. — М.: Церковно-науч. центр «Православная энцикл.», 2007. — Т. 17. — С. 129–131.
6. Виноградов А. Ю., Белецкий Д. В. Церковная архитектура Абхазии в эпоху Абхазского царства. Конец VIII–X в. — М.: Индрик, 2015. — 371 с.
7. Ендольцева Е. Ю. Западное Закавказье и Каппадокия: некоторые иконографические параллели в период Македонской династии // Российская археология. — 2012. — № 3. — С. 109–115.
8. Ендольцева Е. Ю. Абхазо-аланские культурные контакты на примере архитектурной пластики: перспективы исследования // Историко-культурное наследие Великого Шелкового пути и продвижение туристских дестинаций на Северном Кавказе. Материалы Международной научно-практической конференции (Ставрополь 28–29 сентября 2015 г.). — Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2016. — С. 156–159.

¹⁰ На фототипии П. С. Уваровой видна еще выше сцена самого жертвоприношения.

9. Ендольцева Е. Ю., Сангулия Г. А. Каменная пластика собора в с. Агу-Бедия (Абхазия): проблемы датировки и типологии // Проблемы истории, филологии, культуры. — № 4 (54). — Москва; Магнитогорск; Новосибирск, 2016. — С. 139–157.
10. Ендольцева Е. Ю., Виноградов А. Ю. Разные интерпретации одного сюжета в средневековом христианском изобразительном искусстве (дерганье за бороду) // Восток. Афро-азиатские общества: история и современность. — 2016. — № 6. — С. 90–97.
11. Ендольцева Е. Ю. Об одном необычном изображении «Сна Иосифа» // Библейские и литургические темы и образы в искусстве Востока и Запада: диалог культур, традиция и современность. — М.: Изд. центр РГГУ, 2017. — С. 176–181.
12. Ендольцева Е. Ю. Об одном рельефе из хранилища бывшего Государственного Управления охраны историко-культурного наследия Республики Абхазия // Международная научная конференция «Археология средневекового храма» к 170-летию К. К. Косцюшко-Валюжинича 25–29 сентября 2017 г. Материалы научной конференции. — Севастополь, 2017. — С. 21–25.
13. Ендольцева Е. Ю. Храм Киач-Абааныха (Аныхабаа): материалы к изучению // *Seminarium Bulkipanum* IV. К 80-летию со дня рождения В. А. Булкина. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2017. — С. 45–49.
14. Ендольцева Е. Ю. Группа рельефов из поселка Мрамба (Республика Абхазия): к уточнению датировки // Обсерватория культуры. — 2018. — Т. 15. — № 6. — С. 719–728.
15. Ендольцева Е. Ю., архимандрит Дорофей Дбар. Архитектурная декорация и малые формы в церкви в Дранде: новые данные // Вестник Волгоградского государственного университета. История. Регионоведение. Международные отношения. — 2018. — Т. 23. — № 5. — С. 196–209.
16. Ендольцева Е. Ю., архимандрит Дорофей Дбар. Алтарная преграда из церкви в Дранде: новые данные // Кавказ в системе культурных связей Евразии в древности и Средневековье. XXX Крупновские чтения. Материалы международной научной конференции. Карачаевск, 22–29 апреля 2018. — Карачаевск, 2018. — С. 456–459.
17. Искусство Абхазского царства VIII–XI веков. Христианские памятники Анакопийской крепости / отв. ред. и сост. Е. Ю. Ендольцева. — СПб.: Изд-во РХГА, 2011. — 271 с.
18. Латышев В. В. К истории христианства на Кавказе. Греческие надписи из Ново-Афонского монастыря // Сборник археологических статей, поднесенных графу А. А. Бобринскому. — СПб.: Изд-во: тип. В. Ф. Киришаума, 1911. — С. 169–198.
19. Саблин С. Древний генуэзский храм в укреплении Дранды // Кавказ. — 1846. — № 8. 25 февраля.
20. Уварова П. С. Христианские памятники Кавказа. — МАК. — 1894. — IV. — М.: тов-во тип. А. И. Мамонтова, 1894. — 197 с.
21. Хрушкова Л. Г. Скульптура раннесредневековой Абхазии. V–X века. — Тбилиси: Мецниереба, 1980. — 126 с.
22. Хрушкова Л. Г. Раннехристианские памятники Восточного Причерноморья (IV–VII века). — М.: Наука, 2002. — 500 с.
23. Чубинашвили Г. Н. История грузинского искусства. — Тбилиси: Изд-во Техника да Шрома, 1936. — 322 с.
24. Шервашидзе Л. А. Резные камни церкви на холме Арасарху близ Цебельды // Известия АБИЯ-ЛИ. — 1975. — Т. IV. — С. 81–99.
25. Шмерлинг Р. О. Малые формы в архитектуре средневековой Грузии. — Тбилиси: Изд-во АН СССР, 1962. — 293 с.
26. *Dubois de Montpéroux F.* Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colchide, en Géorgie, en Arménie et en Crimée. — Paris: Librairie de Gide, 1839. — Vol. I. — 435 p.
27. *Endoltseva E., Dbar D. (archimandrite).* Altar Barrier from Dranda Church: New Facts // *Anastasis. Research in Medieval Culture and Art.* — 2018. — Vol. V. — No. 2. — P. 7–19.
28. *Endoltseva E., Vinogradov A.* The Beard Pulling in Medieval Christian Art: Various Interpretations of a Scene // *Anastasis. Research in Medieval Culture and Art. The Sign and the Sacred.* — 2016. — Vol. III. — No. 1. May. — P. 88–99.
29. *Iamanidzé N.* Les installations liturgiques sculptées des églises de Géorgie (IV–XIII siècles). — Turnhout: Brepols, 2010. — 303 p.
30. *Medieval Georgian Ecclesiastical Art in Georgian National Museum / Ed. N. Burchuladze.* — Tbilisi: Georgian National Museum, 2012. — 293 p.
31. *Khroushkova L.* Les monuments chrétiens de la côte orientale de la mer Noire. Abkhazie IV–XIV siècles. — Turnhout: Brepols, 2006. — 340 p.

Название статьи. Некоторые особенности искусства Абхазского царства VIII–XI веков на примере архитектурной пластики.

Сведения об авторе. Ендольцева Екатерина Юрьевна — старший научный сотрудник. Институт Востоковедения РАН. Москва, ул. Рождественка, д. 12/1, Российская Федерация, 107031. kendoltseva@ivran.ru

Аннотация. Статья посвящена результатам исследования архитектурной пластики Абхазского царства за последние десять лет. Вначале рассматриваются артефакты, которые были выявлены и атрибутированы впервые (фрагмент алтарной преграды со сценой поглощения пророка Ионы китом из церкви в Дранде, плита с изображением «Сна Иосифа», фрагмент белокаменной резьбы из храма Киач-Абааныха). Затем — случаи передатировки известных ранее памятников (коллекция рельефов из церкви св. Феодора на горе Анакопия, рельефы, найденные вокруг храма в с. Аргу-Бедия, группа рельефов из Мрамбы).

Во второй части статьи сделаны обобщения относительно стилистических групп рельефов, которые можно отнести к периоду Абхазского царства. Так, первая группа (плиты из Дранды, из Ольгинского, из Анухвы и плита с изображением «Сна Иосифа») демонстрирует влияние лучших образцов Византийского искусства столичного круга, имеющих истоки в эллинизме. Во второй группе (плиты с изображениями зверей из Анакопии, с Сухумской горы, из Мрамбы) изображения более примитивные по композиции и стилю. Они находят аналогии в некоторых росписях пещерных храмов в Каппадокии. К третьей группе относятся фрагменты двух алтарных плит из так называемой Вороньинской церкви (долина Цебельды). Изображенные на них сцены имеют некоторые параллели в ориентированном на Персию искусстве Закавказья.

Ключевые слова: алтарная преграда; Абхазия; средневековое искусство; зооморфные мотивы; Анакопия; всадник; святитель; кит.

Title. Some Characteristics of the Art of the Abkhazian Kingdom (8th–11th centuries) on the Example of the Architectural Decoration.

Author. Endoltseva, Ekaterina Yurievna — Ph. D., senior researcher. Institute for the Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, ul. Rozdestvenka, 12/1, 107031 Moscow, Russian Federation. kendoltseva@ivran.ru

Abstract. The article deals with the results of the research into the architectural decoration of the Abkhazian Kingdom of the last 10 years. Firstly, the objects which were recently found and identified (fragment of the altar barrier from Dranda church, block with the image of Joseph's dream, fragment of the carving from Kiach church) are mentioned. Secondly, the objects whose date has been reconsidered (lapidary collection from Anacopia mountain, lapidary collection from Bedia, group of reliefs from Mramba village) are analyzed.

Second part of the article is dedicated to the generalization concerning the stylistic groups of reliefs that could be dated to the period of the Abkhazian Kingdom. The first group (slabs from Dranda, from Oligynskoye village, from Anukhva and the block with the image of Joseph's dream) shows the influence of the best examples of the art of the Byzantine Empire (close to Constantinople's ateliers) that originates from the Hellenism art. The representations of the second group (slabs with the images of animals from the Anacopia mountain, from the Sukhum mountain, from the Mramba village) are much more primitive in terms of style and composition. They have some parallels in the frescoes of the cave churches from Cappadocia. The third group consists of the two fragments of the altar barrier from the so called Voronov church (Tsibilda valley). The scenes that are represented there have some parallels in the art of the Transcaucasia influenced by Persia.

Keywords: altar barrier; Abkhazia; medieval art; zoomorphic images; Anacopia; horseman; saint hierarchy; whale.

References

Ainalov D. V. Some Christian Monuments of Caucasus. *Archaeologicheskie izvestia i zametki (Archaeological News and Notes)*, 1895, vol. 3, no. 7–8, pp. 233–243 (in Russian).

Ainalov D. V. Hellenistic Bases of the Byzantine Art. *Zapiski russkogo archeologicheskogo obtsestva (Notes of the Russian Archaeological Society)*, 1901, vol. 12, no. 3, 4 (in Russian).

Aladashvili N. A.; Beridze V. V. The Art of Georgia. *Istoria iskusstva narodov SSSR (The History of Art of the People of the USSR)*, vol. 2. Moscow, Izobrazitel'noe iskusstvo Publ., 1973. 422 p. (in Russian).

Amiranashvili Sh. Ya. *Istoria gruzinskogo iskusstva (History of the Georgian Art)*. Moscow, Iskusstvo Publ., 1963. 460 p. (in Russian).

Burchuladze N. (ed.). *Medieval Georgian Ecclesiastical Art in Georgian National Museum*. Tbilisi, Georgian National Museum Publ., 2012. 293 p.

Chubinashvili G. N. *Istoriia gruzinskogo iskusstva (History of Georgian Art)*. Tbilisi, Tehnika da Shroma Publ., 1936. 322 p. (in Russian).

Dubois de Montpéroux F. *Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colchide, en Géorgie, en Arménie et en Crimée*, vol. 1. Paris, Librairie de Gide Publ., 1839. 435 p. (in French).

Endoltseva E. (ed.). *Iskusstvo Abkhazskogo tsarstva 8–11 vv. Khristianskie drevnosti Anakopiiskoi kreposti (Art of the Akhazian Kingdom 8th–11th Centuries. Christian Monuments of Anakopia Fortress)*. St. Petersburg, Russian Christian Humanitarian Academy Publ., 2011. 271 p. (in Russian).

Endoltseva E. Yu. Western Transcaucasia and Cappadocia. Some Iconography Parallels in the Period of the Macedonian Dynasty. *Rossiiskaia archeologia (Russian Archaeology)*, 2012, no. 3, pp. 109–115 (in Russian).

Endoltseva E. Yu. Abkhazian-Alan Cultural Contacts on the Example of the Architectural Decoration: Research Perspective. *Istoriko-kulturnoe nasledie Velikogo Shiolkovogo puti i prodvizhenie turistichekikh destinatsii na Severnom Kavkaze. Materialy mezhdunarodnoi naychno-prakticheskoi konferentsii (Stavropol, 28–29.09. 2015) (Historical and Cultural Heritage of the Great Silk Road and the Promotion of the Touristic Destinations on the Northern Caucasus. Materials of the International Scientific Practical Conference (Stavropol, 28–29 September 2015))*. Stavropol, Northern-Caucasian Federal University Publ., 2016, pp. 156–159 (in Russian).

Endoltseva E. Yu. About One Relief from the Storage of the Former State Department of the Guarding of the Historical and Cultural Heritage of the Abkhazian Republic. *Mezhdunarodnaia nauchnaia konferentsiia "Arheologia srednevekovogo khrama" k 170-letiiu K. K. Kostushko-Valuzhinich 25–29.09.2017. Materialy nauchnoi konferentsii (International Scientific Conference "Archaeology of the Medieval Church" to the 170th Jubilee of K. K. Kostushko-Valuzinicha 25–29 September 2017)*. Sevastopol, 2017, pp. 21–25 (in Russian).

Endoltseva E. Yu. About Some Unusual Representation of the Joseph's Dream. *Bibleiskie i liturgicheskie temy i obrazy v iskusstve Vostoka i Zapada: dialog kultur (Biblical and Liturgical Themes and Images in the Art of the East and the West: Dialogue of Cultures)*. Moscow, Centre of the Russian Humanitarian State University Publ., 2017, pp. 176–181 (in Russian).

Endoltseva E. Yu. Church of Kiach Abaaniha (Anihabaa): Facts to Study. *Seminarium Bulkinianum IV*. St. Petersburg, Saint Petersburg University Publ., 2017, pp. 45–49 (in Russian).

Endoltseva E. Yu. Group of Reliefs from Mramba Village (Republic of Abkhazia): To the Precision of the Date. *Observatoria kultury (Observatory of Culture)*, 2018, vol. 15, no. 6, pp. 719–728 (in Russian).

Endoltseva E. Yu., Dbar D. (archimandrite). Architectural Decoration and Small Forms of the Church in Dranda: New Facts. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta (Herald of Volgograd State University. History. Area Studies. International Relations)*, 2018, vol. 21, no. 5, pp. 196–209 (in Russian).

Endoltseva E. Yu.; Dbar D. (archimandrite). Altar Barrier from Dranda Church: New Facts. *Kavkaz v sisteme kulturnykh svyazei Evrazii v drevnosti i v Srednevekov'e. XXX Krupnovskie chtenja. Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii. Karachaevesk, 22–29.04.2018 (Caucasus in the System of Cultural Relations in Eurasia in the Ancient Period and in the Middle Ages. The 30th Krupnov Readings. Materials of International Scientific Conference. Karachaevesk, 22–29 April 2018)*. Karachaevesk, 2018, pp. 456–459 (in Russian).

Endoltseva E.; Dbar D. (archimandrite). Altar Barrier from Dranda Church: New Facts. *Anastasis. Research in Medieval Culture and Art*, 2018, vol. 5, no. 2, pp. 7–19.

Endoltseva E. Yu.; Sangulia G. A. Stone Facing of the Agu-Bedia Church (Abkhazia): Problems of Date and Typology. *Problemy istorii, filologii, kultury (Problems of History, Philology, Culture)*, 2016, no. 4 (54), pp. 139–157 (in Russian).

Endoltseva E. Yu.; Vinogradov A. Yu. Different Interpretations of One Subject in Medieval Christian Art (Pulling the Beard). *Vostok. Afro-aziatskie obschestva: istoria i sovremennost' (Oriens. Afro-Asiatic Societies: History and Modernity)*, 2016, no. 6, pp. 90–97 (in Russian).

Endoltseva E.; Vinogradov A. The Beard Pulling in Medieval Christian Art: Various Interpretations of a Scene. *Anastasis. Research in Medieval Culture and Art. The Sign and the Sacred*, 2016, vol. 3, no. 1, May, pp. 88–99.

Hakobian Z. Early Medieval Sculpture of Gugark and Kartli. The Questions of Artistic Style and Workshops. *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles*, vol. 3. St. Petersburg, NP-Print Publ., 2013, pp. 123–133 (in Russian).

Iamanidzé N. *Les installations liturgiques sculptées des églises de Géorgie (IV–XIII siècles)*. Turnhout, Brepols Publ., 2010. 303 p. (in French).

Khroushkova L. G. *Skulptura rannesrednevekovoi Abkhazii 5–10 veka (Sculpture of the Early Medieval Abkhazia of the 5th–10th Centuries)*. Tbilisi, Metsniereba Publ., 1980. 126 p. (in Russian).

Khroushkova L. G. *Rannechristianskie pamiatniki Vostochnogo Prichernomor'ia 4–7 veka (Early Christian Monuments of the Eastern Coast of the Black Sea of the 4th–7th Centuries)*. Moscow, Nauka Publ., 2002. 500 p. (in Russian).

Khroushkova L. *Les monuments chrétiens de la côte orientale de la mer Noire. Abkhazie IV–XIV siècles*. Turnhout, Brepols Publ., 2006. 340 p. (in French).

Latyshev V. V. To the History of the Christianity in Caucasus. Greek Inscriptions from the New Athos Monastery. *Sbornik archaeologicheskikh statei, podnesennikh grafu A. A. Bobrinskomu (Collection of the Archaeological Articles, Presented to the Count A. A. Bobrinsky)*. St. Petersburg, V. F. Kirshbaum Publ., 1911, pp. 169–198 (in Russian).

Sablin S. Ancient Genova Church in Dranda Fortress. *Kavkaz (Caucasus)*, 1846, no. 8, 25 February (in Russian).

Shervashidze L. A. Carving Stones from the Church on the Arasarhu Hill near Tsibilda. *Izvestia Abkhazskogo Instituta iazyka, literatury, iskusstva (Proceedings of the Abkhazian Institute of the Language, Literature and Art)*, 1975, vol. 4, pp. 81–99 (in Russian).

Shmerling R. O. *Malye formy v arhitekture srednevekovoi Gruzii (Small Forms in the Architecture of the Medieval Georgia)*. Tbilisi, Academy of Sciences of the URSS Publ., 1962. 293 p. (in Russian).

Uvarova P. S. Christian Monuments of Caucasus. *Materials of Archaeological Commission*, 1894, vol. 4, Moscow, A. I. Mamontov Publ., 1894. 197 p. (in Russian).

Vinogradov A. Yu. Dranda. *Pravoslavnaia entsiklopedia (Orthodox Encyclopedie)*, vol. 17. Moscow, The Ecclesiastical scientific center Orthodox Encyclopedia Publ., 2007, pp. 129–131 (in Russian).

Vinogradov A. Yu.; Beletskii D. V. *Tserkovnaia arhitektura Abkhazii v epokhu Abkhazskogo tsarstva. Konets 8–10 veka (Church Architecture of Abkhazia in the Period of the Abkhazian Kingdom. End 8th–10th Centuries)*. Moscow, Indrik Publ., 2015. 371 p. (in Russian).